Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 41 (2014)
Heft: 159

Artikel: On makinyon = Un marchand de bétail
Autor: Philipona, Noël
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1044912

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ON MAKINYON - UN MARCHAND DE BÉTAIL

Noël Philipona, Arconciel (FR)

On martyan dè bithè va trovâ on payijan din l'intinhyon d'atsetâ ouna bithe. Ou premir' abouâ, chti dêri dejê ke n'avê rin a vindre. A fouârthe dè bringâ, Guton l'a chayê ouna dzouna vatse, bala tyaka-nêre, k'èthê ouna bouna lètyire. Chè chon tsèrkotâ on bokon po le pri, pêrmô ke le payijan n'èthê pâ tan tsô dè la vindre, è l'a èchtimâlye prou hôta po chin.

Le martyan, in bèthèlyin on bokon, li fâ : i tè balyo dou bilyè dè mile, pâ on chou dèpye. Le payijan, in rijin, li rèbrekè : i mè fô onko thinkanta fran po lè fré d'alâ vo la menâ. Tsankor dè tèthu ! ke li fâ le makinyon. Dè chuite, l'i balyè la choma rèklamâye in li dèmandin dè bin volê la menâ le lindèman.

A la fêre dè mé, chè chon rinkontrâ pri dou Tilyo. In fajin chunyo ou payijan dè ch'arèthâ, le martyan dè bithè l'akouchtè è li di : chu kontin dè tè rèvêre, ma l'aré djèmé kru ke t'ari chu mè broulyi po mè vindre ouna vatse ke l'è novèyinta.

Adon Guton chè èchkujâ in li dejin ke l'avê chalyê la vatse è ke l'avê j'ou proumatêre dè tin po la vuityi. Che la vatse ne vê pâ, in ti lè ka ne bèthêlyè pâ. Guton l'a tyithâ in rijin, ma le makinyon fajê ouna drôla dè pota.

Un marchand de bétail va trouver un paysan dans l'intention d'acheter une bête. Au premier abord, celui-ci dit qu'il n'a rien à vendre. A force de discuter, Guton a sorti une jeune vache, belle blanche et noire, qui était une bonne laitière. Ils se sont chamaillés un moment pour le prix, car le paysan n'était pas tellement d'accord de la vendre et l'a estimée chèrement pour cela.

Le marchand, en bégayant un peu, lui dit : je te donne deux billets de mille francs, pas un sou de plus. Le paysan, en riant, lui dit : il me faut encore 50 francs pour les frais de vous l'amener. Espèce de têtu ! lui dit le marchand. De suite, il lui donne le montant réclamé en lui demandant de bien vouloir l'amener le lendemain.

A la foire de mai, ils se sont rencontré près du Tilleul. En faisant signe au paysan de s'arrêter, le marchand de bétail l'accoste et lui dit : je suis content de te revoir, mais je n'aurais jamais pensé que tu aurais su tricher pour me vendre une vache qui est aveugle.

Alors Guton s'est excusé en lui disant qu'il avait sorti la vache et qu'il avait eu assez de temps pour la voir. Si la vache ne voit pas, en tous les cas, elle ne bégaie pas. Guton l'a quitté en riant, mais le marchand faisait une drôle de figure.